

Gemeindeblatt Mals

für Laatsch, Tartsch, Mals, Schleis, Burgeis, Ulten, Alsack, Matsch, Planeil, Plawenn und Schlinig/Amberg



978 M
1.738 M



Südtiroler Sportforum Mals 2015

5. Internationaler Lehrgang für Sportunterricht

Auch heuer war Mals der Nabel der Sportwelt. Über 300 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus 25 Nationen konnten sich aus einem riesigen Fortbildungsprogramm ihre Kurse aussuchen. Worum geht's` eigentlich?

Der Sportunterricht ist im Wandel, neue Disziplinen sind entstanden und die Jugendlichen interessieren sich für Neues, für „Cooles“. Wenn also motivierte Sportlehrer ihr Angebot richtig anbringen wollen, dann geht das nur über ständige Fortbildung. Und wo? Bei uns in Mals!

Das Sportforum fand heuer zum fünften Mal statt. Als offizielle Träger zeichnen der Förderverein Sportoberschule Mals und der Bereich Innovation und Beratung des deutschen Bildungsressorts. Die Unterrichtsstrukturen und Anlagen an der Sportoberschule sind für eine solche Veranstaltung ideal. Die Gemeinde Mals unterstützt mit seinen Hallen und Sportplätzen. Man konnte beobachten wie die Fußballmannschaft aus Sassuolo interessiert beim Programm des Forums hinüberschaute-ausgelernt ist nie...

Aber zurück zur Fortbildung. Sage und schreibe 221 Unterrichtseinheiten standen im Angebot, deshalb



der Stern mit allen Teilnehmern im Schulhof der Sportoberschule Mals

war es auch nicht leicht, eine Entscheidung zu treffen, weil vielleicht zwei tolle Sachen zeitgleich abliefen.

Das Forum lebt von seiner Internationalität. Neben den Trainern und Sportlehrerinnen aus Meran, Bruneck oder Schlanders sah man

Teilnehmer aus Taiwan, Indien, Kanada oder Litauen. Landesrätin Martha Stocker hat in ihrer Rede anlässlich der Eröffnungsfeier im Pflanzgarten ein schönes Bild zur Pädagogik allgemein und zur Gastfreundschaft Südtirols gezeichnet. Sie lobte Weitsicht und Kreativität

der Veranstalter. Unser Bürgermeister hielt seine Rede in englischer Sprache, was bei den Lehrerinnen und Lehrern besonders gut ankam.

Genossen wurde auch das bunte Rahmenprogramm. Standup Paddling, Canoeing und Riverboatifahren können einen anstrengenden Tag sehr gut ausklingen lassen. Sportlehrer sehen sich auch in der Whiskydestillerie um und wundern sich über dessen Standort im Vinschgau.

Ein Wort zur Organisation des Sportforums. Die Fäden im Hintergrund gezogen haben das Super-team rund um Walther Mader, Franz Chiusole zusammen mit Direktor Gustav Tschenett. Nicht zu vergessen sind Gertrud Schwarz Punter, Michi Abart, Veit Angerer, Roland Brenner und eine ganze Mannschaft von Helfern ohne deren Unterstützung überhaupt nichts ginge. Sie haben jedes kleinere oder größere Problem effizient und schnell gelöst.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Event werden glücklich und zufrieden von Mals abreisen, ab sicher 2017 wiederkehren- sobald das 6. Sportforum seine Tore öffnet! ■

Die Fotoquelle: Sportforum Mals



Naturbahnrodeln auf Rollen



Rythmische Sportgymnastik mit verschiedenen Materialien in der Gruppe



Stand Up Paddeling = SUP auf dem Reschensee

GEMEINDE MALS | Kindertagesstätte

"I geah heint Kita"

Über zehn Familien freuen sich schon, dass sie einen Platz für ihr Kind in der Kindertagesstätte bekommen haben, damit sie Beruf und Familie vereinen können.

Bereits fünf Kinder haben ihre Eingewöhnungsphase begonnen und besuchen seit dem 20. Juli die Kindertagesstätte in Mals. Geführt wird die Kindertagesstätte von der Sozialgenossenschaft Kinderfreunde Südtirol. Derzeit arbeiten bereits 2 Betreuerinnen und 1 Springerin in der Struktur. Die Kindertagesstätte in Mals ist zur Zeit von 07.30 Uhr bis 15.30 Uhr geöffnet, wobei diese Zeit immer an den Bedürfnissen der Familien angepasst wird.

Das Mittagessen und die Jause werden

täglich von der Sozialgenossenschaft Viso in Mals geliefert.

Das Anmeldeformular liegt in der Gemeinde Mals auf oder kann auf der Homepage der Gemeinde Mals www.gemeinde.mals.bz.it heruntergeladen werden. Gerne kann das Anmeldeformular auch direkt in der Kita in Mals abgeholt werden.

Bitte achten Sie darauf, dass sie ihr Kind frühzeitig anmelden, da immer eine individuell gestaltete Eingewöhnungszeit gebraucht wird. Erst dann kann ihr Kind einen geregelten Tagesablauf mit immer wiederkehrenden Ritualen auf der Basis von Vertrauen, Geborgenheit und Sicherheit erfahren.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen jederzeit zu Verfügung. |

Infos

Gemeinde Mals, Bahnhofstrasse 19
Telefonnummer 0473/831117
www.gemeinde.mals.bz.it
info@gemeinde.mals.bz.it

Sozialgenossenschaft "Die Kinderfreunde Südtirols"
Andreas-Hofer-Str.50
39031 Bruneck
Telefonnummer Kita Mals 346/7286650
3452605183 | Büro 0474/410402
www.kinderfreunde.it
info@kinderfreunde.it



MARKTGEMEINDE MALS | Verwaltung

Kundmachung / Avviso

Festsetzung der Termine für die Abgabe der Ansuchen um Abänderung des Gemeindebauleitplanes

Es wird bekanntgegeben, dass der nächste Termin für die Abgabe der Ansuchen und vollständigen Unterlagen um Abänderung des Gemeindebauleitplanes der

30.09.2015

ist.

Mals, am 02.07.2015

DER BÜRGERMEISTER

Mag. (FH) Ulrich Veith

Determinazione della data per la presentazione delle domande per la modifica al piano urbanistico comunale

Si comunica che il prossimo termine per la presentazione delle domande e la relativa documentazione completa per la modifica al piano urbanistico comunale è il

30.09.2015

Malles Venosta, li 02/07/2015

IL SINDACO

Mag. (FH) Ulrich Veith

GEMEINDE MALS | Verwaltung

Verzeichnis der erteilten Baukonzessionen

vom 01.06.-30.06.

Marx Erwin, Marx Ulrich, Reinalter Erika:

Sanierung mit Abbruch und Wiederaufbau Wohnhaus mit zwei Wohnungen – Bp. 28 K.G. Laatsch

Von Scarpatetti Elisabeth Maria:

Varianteprojekt I – Errichtung eines Einfamilienhauses, eines Büros und Anbringen einer Photovoltaikanlage: Gp. 645/1 – 646/1 K.G. Mals

Erhard Heinrich:

Bau eines Wintergartens im Erdgeschoss mit Sanierung Balkone und Terrasse: Bp. 217 K.G. Laatsch

Gemeinde Mals:

Sanierung und Innenausbau der „alten Pforzheimerhütte“ Bp. 37 K.G. Schlinig

Joos Martin:

Sanierung Wohnhaus: Bp. 37 K.G. Schleis

Platzer Günther:

Varianteprojekt I - Erweiterung Wohnhaus : Bp. 360 K.G. Mals

Bernhard Alois, Grass Helga:

Umbau- und Erweiterung der Erstwohnung Bp 148 K.G. Schleis

Reiner Isolde: Umbauarbeiten und energetische Sanierung am bestehenden Wohnhaus: Bp. 192 K.G. Mals

Frank Sebastian:

Planierungs- sowie Meliorierungsarbeiten: Gp. 2091/1 – 2091/2 K.G. Matsch

Thöni Hartmann:

Meliorierungsarbeiten: Gp. 882, 883, 884, 885 K.G. Burgeis

Stecher Wolfgang Josef:

Abbruch Wirtschaftsgebäude und Neubau Wohnhaus mit dazugehöriger Garage: Bp. 2/2 K.G. Tartsch

Salutt Dietmar: Varianteprojekt I – Ausbau der bestehenden Dachgeschosswohnung : Bp. 27 K.G. Mals

Zwick Arno: Errichtung eines Stables - Gp. 179/2 K.G. Burgeis

Pobitzer Arthur & Co. OHG:

Qualitative Erweiterung Hotel Garberhof mit Abbruch, Wiederaufbau und Erweiterung des Wintergartens: Bp. 49, 654 K.G. Mals

Gerstgrasser Christine, Punt Martin: energetische Sanierung bestehendes Wohnhaus mit Zubau - Bp. 264 K.G. Burgeis

GEMEINDE MALS | Verwaltung

Sprechstunden

VEITH Mag. (FH) Ulrich - Bürgermeister

Bürgerbeteiligung, Haushalt und Finanzen, Personal, Urbanistik, Gemeindepolizei, Vertretung der Gemeinde, Energiewesen, öffentliche Arbeiten (Hochbau), Märkte und regionale Kreisläufe, Heimatpflege, allgemeine Angelegenheiten;

Sprechstunde: Mittwoch von 16 Uhr bis 19 Uhr, telefonisch erreichbar unter: 0473 831117

THURNER Josef - Vizebürgermeister

Referent für Belange der Landwirtschaft, Gemeindefleischhof, allgemeine Belange der Fraktionen Schleis, Laatsch, Mals, Planeil, Ulten-Alsack und Plawenn, öffentliche Arbeiten (Tiefbau), Gemeindestraßen, Schneeräumung und Straßenreinigung, Gemeindebauhof und Recyclinghof, Zivilschutz, Grünanlagen, Abfallwirtschaft;

Sprechstunde: Mittwoch von 9.30 Uhr bis 10.30 Uhr bzw. jederzeit telefonisch erreichbar: 340/1448960

JANUTH Dr. Marion

Referentin für Schule, Kindergarten, Kleinkinderbetreuung, Kinderspielplätze, Familie, Jugend, Bibliotheken, Vereine und Dorfleben, Öffentlichkeitsarbeit inkl. neue Medien, allgemeine Belange der Fraktion Tartsch;

Sprechstunde: Mittwoch von 16 bis 18 Uhr bzw. jederzeit telefonisch erreichbar: 347/1132267

TELSER SCHWABL Gertrud

Referentin für Kultur und Bildungstätigkeit, Sozialwesen und Altersfürsorge, Gesundheitswesen, Umwelt und Naturschutz, Alten- und Pflegeheim, Senioren, Integration, allgemeine Belange der Fraktion Matsch;

Sprechstunde: Montag von 9.30 bis 11.30 Uhr telefonisch erreichbar unter: 0473 831117

THEINER Joachim

Referent für Wirtschaft, Tourismus, Handwerk, Handel und Dienstleistungen, Mobilität, Sport, Glasfasernetz, allgemeine Belange der Fraktionen Burgeis und Schlinig;

Sprechstunde: Mittwoch von 9.30 Uhr bis 10.30 Uhr bzw. jederzeit telefonisch erreichbar: 335/5859292

GEMEINDE MALS | Politik

Satzungsänderungen vom Gemeinderat genehmigt

Bei der letzten Gemeinderatssitzung stimmte der Gemeinderat erneut über die Änderung der Gemeindegatzung in Bezug der Umsetzung des Volkswillens für ein Verbot von bestimmten Pestizid-Giftklassen ab, diesmal mit vollem Erfolg.

Nun soll das Ergebnis der Pestizid-Abstimmung vom Herbst 2015 konkret umgesetzt werden.

Wie es in der Satzung festgeschrieben ist, will die Gemeinde nun mit einer eigenen Verordnung im Detail regeln, wie das Verbot umgesetzt werden soll. Und der zweite Schritt, vielleicht der noch viel wichtigere, ist jener, gemeinsam mit allen Gruppierungen, ein neues Entwicklungskonzept für

die Gemeinde Mals auszuarbeiten. Durch ein Pestizid-Verbot tun sich ganz neue Möglichkeiten auf. Möglichkeiten für eine vielseitige Landwirtschaft, die es bisher nicht gab.

Im beschließenden Teil der Satzungsänderung heißt es, daß die Gemeinde den vorsorglichen Schutz der Gesundheit von Bürgern und Gästen als prioritäres Ziel setzt, sowie auch einen nachhaltigen Umgang mit Natur und Gewässern sowie die gleichberechtigte, unbeschadete Ausübung verschiedener Wirtschaftsformen auf dem Gemeindegebiet.

Die Satzungsänderung tritt nach 30 Tagen in Kraft.

Flüchtlinge in Mals

Frühestens im September sollen zwischen 30 und 40 Flüchtlinge im ehemaligen Martinsheim von Mals untergebracht werden. Landesrätin Martha Stocker und der Sozialabteilungsdirektor Luca Critelli weilten kürzlich in Mals um einen Lokalausweis im Martinsheim zu machen. Nun werden verschiedene Anpassungsarbeiten durchgeführt. Die Gemeinde Mals hat bereits Aussprachen mit verschiedenen Vereinen und Personen organisiert und wird bestrebt sein, die Bevölkerung umfassend über diese Aktion zu informieren.

Ferien(t)räume verwirklichen...



Wohnungen in sonniger Lage im oberen Vinschgau

T +39 0473 620 300
info@wellenzohn.eu www.wellenzohn.eu

WELLENZOHN
IMMOBILIEN

MALS | AVS Obervinschgau, Ortsstelle Mals



Familienwanderung zu den Villanderer Almen

Nach der 50. Jahrfeier kehrt beim Alpenverein der Alltag wieder ein und dementsprechend wurde die schon letztes Jahr geplante Familienwanderung auf den Villanderer Almen oberhalb von Klausen heuer Ende Juni organisiert.

Unter der Leitung des Vorsitzenden W.K. starten wir mit 15 Personen (10 Erwachsene und 5 Kinder) vom letzten Parkplatz in Villanders über die Almen und Wiesen bis zum Toten Kirchl (wo Verstorbene früher übers Joch bis ins Sarntal getragen wurden) und weiter zum toten See, wo wir uns bei herrlichem Wetter aus dem Rucksack gestärkt haben. Dabei konnten wir auch die gegenüberliegenden Gipfel der Dolomiten bewundern. Nach einer längeren Pause traten wir wieder die Heimreise an.



Orchesterkonzert

Sa, 8.8.2015
20 Uhr, Kulturhaus Burgeis

- 3 Stücke für Kinderorchester
- Johann Nepomuk Hummel:
Konzert für Trompete und Orchester Es-Dur
Trompete: Peter Moriggl
- Felix Mendelssohn-Bartholdy:
Sinfonie Nr. 4 D-Dur, op. 90, „Italienische“

Club des Akademischen Orchesters der Universität Würzburg
Rudolf Dangel & Philipp Fuhrmann
Leitung

- Eintritt frei -

In Kooperation mit: **MUSIKVEREIN MALS** **MUSIKKAPELLE BURGEIS**

Mals Sommer 2015

Sommerliche Begegnungen für Groß und Klein

Musikalische und kulinarische Genüsse in der Fußgängerzone Mals

Fr. 07. August Tiroler Vergnügen

18.00 Uhr Fuzo
Musik Sauguat
Verein Schützenkompanie Mals
Kinderprogramm Forststation Mals - „Unser Wald“

14.-15. August Malsler Kichtagsfest

Fr. 21. August Mals auf dem Laufsteg

18.00 Uhr Fuzo
ab 20.30 Uhr Große Modenschau
Musik DJs
Verein Kauflaute Mals



Ausstellung
DER GROSSE KRIEG VOR DER HAUSTÜR 1914 - 1918
vom 08. 08. 2015 bis 19. 09. 2015
im Kulturhaus Mals

Rahmenprogramm Kulturhaus Mals

Samstag **Eröffnung der Ausstellung**
08. 08. 2015 · 19.00 Uhr: Begrüßung und Vorstellung Ausstellungskonzept
· 19.30 Uhr: Filmpremiere „Der Gebirgskrieg“ (in deutscher Sprache)
· Umtrunk

Donnerstag **Serata in lingua italiana**
13. 08. 2015 "Vittime civili e campi di prigionia nella grande guerra"
20.00 Uhr Mario Eichta, Trento Storico ideatore incontri itali austriaci della pace a ricordo dei caduti e delle vittime civili della Grande Guerra

Dienstag **Vortrag**
18. 08. 2015 „Der Kriegseintritt Italiens und seine Auswirkung auf Südtirol und den Vinschgau“ Hans Heiß, Historiker, Landtagsabgeordneter zum Südtiroler Landtag

Donnerstag **Filmabend**
20. 08. 2015 · 20.00 Uhr: Film in deutscher Sprache
· 20.30 Uhr: Film in italienischer Sprache

Montag **Vortrag**
31. 08. 2015 „Der Erste Weltkrieg Tirol und Welschtirol 1914 - 1918“
18.30 Uhr Martha Stocker, Historikerin, Landesrätin für Soziales und Gesundheit, Autonome Provinz Bozen

Ausgewählte Bücher zum Thema finden Sie in der Bibliothek Mals

Öffnungszeiten
Sonntag **08.08.2015** bis Montag **31.08.2015** – täglich von 16.00 bis 21.00 Uhr
Mittwoch **02.09.2015** bis Samstag **19.09.2015** – jeweils Mittwoch, Samstag und Sonntag von 18.00 bis 21.00 Uhr
Freitag **14.08.2015**, Samstag **15.08.2015** und Sonntag **16.08.2015** – 10.00 bis 21.00 Uhr
Für Gruppen und Schulklassen können auf Anfrage andere Öffnungszeiten vereinbart werden unter 0473 93 11 90 (Tourismusbüro Mals), mals@rolmail.net







MARKTGEMEINDE MALS | Verwaltung

Ernennung der Baukommission

Der Gemeinderat hat bei seiner letzten Sitzung die Mitglieder der Baukommission ernannt. Die Anzahl der Mitglieder wurde mit 10 festgesetzt. Auf der Vorschläge zu den Pflichtmitgliedern, zu Mitgliedern, wurden folgende Personen für die Baukommission entsandt:

Wirkliche Mitglieder:

Mag. (FH) Veith Ulrich, Bürgermeister

Dr. Stocker Raffaella, Vertreterin des Sanitätsbetriebes

Geom. Karl Höller, vom Landesrat ernannter Experte

Geom. Gruber Ernst, Gemeindetechniker

Plagg Armin, Vertreter Feuerwehr
Dr. Gasser Peter, Vertreter der Umweltschutzverbände

Pobitzer Alfred, Vertreter der Landwirte und Bauern

Gerstl Lukas, Vertreter des Tourismusvereines

Waldner Anna und Ziernheld Johann, Ratsmitglieder

Ersatzmitglieder:

Thurner Josef, Bürgermeister-Stellvertreter

Dr. Stocker Josef, Vertreter Sanitätsbetrieb

Dr. Arch. Anita Schenk, vom Landesrat ernannter Experte

Dr. Ing. Marseiler Tobias, Gemein-

detechniker

Angerer Karl Josef, Vertreter Feuerwehr

Hellrigl Martina, Vertreter der Umweltschutzverbände

Bernhart Markus, Vertreter der Landwirte und Bauern

Theiner Thomas, Vertreter des Tourismusvereines

Thurner Helmut Josef und Stecher Josef, Ratsmitglieder

Nächste Baukommissionssitzung

am 26.08.2015 um 15 Uhr

am 30.09.2015 um 15 Uhr

GEMEINDE MALS | Bibliothek Mals

Bücher sind die Hüllen der Weisheit, bestickt mit den Perlen der Worte.

Mosche Ibn Esra



Infothek.. über aktuelle Veranstaltungen vom JUMA, VKE, Literatur und Bildung, Kindergottesdienste, literarische Veranstaltungen der umliegenden Bibliotheken, TAUSCHKREIS, LEIHVERKEHR mit Bozen aus der TESSMAN-Bibliothek u.a., WE-FREE. Auch unsere Gäste sind herzlich eingeladen, unsere Angebote zu nutzen!



Sommerlesepreis Dieses Jahr veranstalten die Vinschger Bibliotheken gemeinsam den Sommerlesepreis! In allen Vinschger Bibliotheken liegen dieselben Bücher auf. Zu jedem Buch gibt es Fragen zu beantworten. Die Fragebögen können in den Bibliotheken abgegeben werden. Zum Schluss gibt es schöne Preise zu gewinnen. Für Kinder und Erwachsene!!!

Tumler-Literaturpreis Laas:

17. September 2015: Eröffnung des Preises 18. September 2015
Lesungen und Jurydiskussionen vor Publikum, abends Preisverleihung
www.tumler-literaturpreis.com



Buchtipps

Wenn doch endlich Frieden wäre, von Margreth Runggaldier-Mahlknecht (Hg.)

Aus dem Tagebuch der Filomena



Prinoth-Moroder, Gröden 1914-1920. 1914 bricht über das beschauliche Grödnertal der Krieg herein. Was zu Beginn wie ein kurzes Abenteuer aussieht, weitet sich

zum Weltkrieg, zur umfassenden Katastrophe für Land und Leute aus. Filomena Prinoth (1860-1920) erzählt in ihrem Tagebuch vom entbehrungsreichen Alltag der Menschen hinter der nahen Front: Hunger macht sich breit, junge Männer werden zum Kriegsdienst eingezogen, fremde Soldaten bevölkern das Tal. Der Krieg verschont auch die einst gut situierte Familie der Autorin nicht.

Mit fortschreitender Kriegsdauer wird die Lage zunehmend drückender, der Hunger lebensbedrohlich und die Hoffnung auf Frieden immer dringlicher.

Das Tagebuch der Filomena Prinoth ist ein authentisches Stück Heimatgeschichte, illustriert mit zahlreichen historischen Fotografien aus dem Familienarchiv sowie aus öffentlichen und privaten Sammlungen.

Dein eines wildes kostbares Leben, von Jessi Kirby



“Sag mir, was hast du vor mit deinem einen, wilden und kostbaren Leben?” Die Antworten darauf darf jeder in ein Tagebuch schreiben, das da-

nach eingesammelt und zehn Jahre unter Verschluss gehalten wird. Die 17-jährige Parker findet das Tagebuch der verschwundenen Julianna und ist erschüttert. Denn deren Leben stellt sich plötzlich ganz anders dar als erwartet. Sag mir, was hast du vor mit deinem einen, wilden und kostbaren Leben? Diese Frage stellt ein Englischlehrer seiner Abschlussklasse. Die Antworten darf jeder in ein Tagebuch schreiben, das danach eingesammelt und zehn Jahre unter Verschluss gehalten wird. Die 17-jährige Parker Frost weiß zumindest, was man von ihr erwartet: zum Medizinstudium nach Stanford. Am besten mit dem Stipendium, das zu Ehren von Julianna und Shane eingerichtet wurde, die vor zehn Jahren nach einem Autounfall verschwanden. Als Parker durch Zufall das Tagebuch von Julianna findet und darin liest, ist sie erschüttert. Denn deren Leben stellt sich plötzlich ganz anders dar. Was geschah damals, in der Nacht des Unfalls?

GEMEINDE MALS | Bibliothek Mals, Matsch

Und ist es möglich, dass Julianna noch am Leben ist? Das Ergründen von Juliannas Geheimnis bedeutet für Parker letztlich eine Reise zu ihrem innersten Selbst und zu dem, was sie wirklich will.

Ritter und Burgen, von der Reihe

„Memo Kids Wissen entdecken“
(Sommerlesepreis der Vinschger Bibliotheken für Kinder 2015)



Die altersgerecht aufbereiteten Informationen sind für Lesanfänger einfach verständlich, so dass auch schwierige

Zusammenhänge deutlich werden. Viele bunte Fotografien und Illustrationen veranschaulichen das Thema und helfen, das Gelesene zu begreifen. Wissenstests, Bilderrätsel und eine Ritter-Rallye regen zum Mitmachen an und vertiefen spielerisch das Gelernte. Ein Glossar am Ende des Buches erklärt schwierige Wörter und „Weißt du das?“-Kästen heben besonders interessante Fakten hervor. Durch die optimale Ausgewogenheit von Bild und Text ist „memo Kids - Ritter und Burgen“ ideal zum Vor- oder Selberlesen geeignet.

(Txt.+Bilder: www.buchnet.com)

Aus der Bibliothek Matsch



Lehrreiche Sach- und lustige Kinderbücher, sowie spannende Lektüren für Erwachsene können in der Bibliothek jeden Montag von 13.30 – 15.30 Uhr kostenlos ausgeliehen werden.

Besonders wertvoll für unser Dorf sind die 15 Fotoalben mit sehr alten Abbildungen unseres Tales. Diese Alben konnten an 2 Nachmittagen mit großem Interesse von Seiten der Großeltern und Schulkinder vorgestellt werden.



Kindergarten und Schule benutzen unsere Bibliothek regelmäßig und so hoffe ich, dass die Bibliothek weiterhin mit großem Interesse konsultiert wird.

GEMEINDE-BIBLIOTHEKEN MALS



ÖFFNUNGSZEITEN

Bibliothek/Artothek Mals:

Mo	8-11
Di	8-11
Mi	8-11 u. 16.00-19.00
Do	8-11
Fr	8-11 u- 16.00-19.00

Leihstellen:

Burgeis: Dienstag	18.00-19.00
Laatsch: Donnerstag	16.30-18.00
Matsch: Dienstag	13.30-15.30
Schleis: Donnerstag	17.00-18.00
Tartsch: Dienstag	18.00-19.00

MALS | Dekanatsjugend

Morgenlob mit der Dekanatsjugend

Am Samstag, 18.07.2015 hat am Glurnser Köpfl (2395m) ein Morgenlob stattgefunden, das vom Dekanatsjugendteam Mals organisiert wurde. Gut 30 Personen haben daran teilgenommen. Bereits um 3.00 Uhr morgens, noch mitten in der Nacht, war bei den Lichtenberger Höfen der Start. Es war ein Erlebnis, in der Dunkelheit und in einer sternklaren Nacht zu starten und langsam in den anbrechenden Tag hineinzugehen.

Um 6.06 Uhr schließlich konnten wir am Gipfel einen unvergesslichen Sonnenaufgang erleben.

Nachdem wir diesen genossen hatten, bildeten wir rund um das Gipfelkreuz einen großen Kreis und feierten ein Morgenlob, das ebenfalls zu einem Erlebnis wurde.

Dabei haben wir für den wunderbaren Sonnenaufgang gedankt, für die schöne Schöpfung und auch für unser eigenes Leben, indem wir die fünf menschlichen Sinne betrachtet und diesen nachgespürt haben: dem Hörsinn, dem Sehsinn, dem Geruchssinn, dem Geschmacksinn und dem Tastsinn.

Es wurde uns auch bewusst, welche wichtige Rolle der Berg in der Heiligen Schrift spielt: der Berg als ein Ort der Offenbarung und als ein besonderer Ort der Nähe Gottes.

Mit dem Lied „Großer Gott, wir loben dich“ dankten wir noch einmal besonders dem Herrgott, der uns diese schöne Erfahrung eines Sonnenaufganges geschenkt hat und kehrten glücklich wieder in das Tal und in unseren Alltag zurück. ■



5 gezielte Fragen zum

Wirtschaftsförderungspaket der Raiffeisenkasse Obervinschgau 2015



Werner Alexander Pfeifer
business Banking Berater
der Raiffeisenkasse
Obervinschgau

Frage: Was versteht man genau unter Wirtschaftsförderungspaket der Raiffeisenkasse Obervinschgau

Werner Pfeifer: Das Wirtschaftsförderungspaket der Raiffeisenkasse Obervinschgau dient der Förderung der wirtschaftlichen Tätigkeit der Mitglieder und Kunden unserer Bank mit dem Ziel, damit eine nachhaltig, positive wirtschaftliche Entwicklung zu schaffen.

Frage: Wer profitiert genau von den Maßnahmen des Wirtschaftsförderungspaketes

Werner Pfeifer: In wirtschaftlich schwierigen Zeiten braucht es Impulse die die Wirtschaft und die Wirtschaftskreisläufe ankurbeln. Unser Ziel ist es, dem Kunden sinnvolle Investitionsmöglichkeiten in den verschiedenen Bereichen aufzuzeigen und dafür speziell günstige Finanzierungsformen bereitzustellen. Unser Wirtschaftsförderungspaket berücksichtigt sämtliche maßgeblichen Branchen des Gebiets wie Tourismus, Landwirtschaft, Handel/Handwerk, Vereine, öffentliche

Körperschaften sowie natürlich auch die Privatkunden. Im Wirtschaftsförderungspaket legen wir auch einen hohen Wert auf die ökonomischen, ökologischen und sozialen Aspekte. Durch das Wirtschaftsförderungspaket versprechen wir uns einen Mehrwert für das Gebiet und verfolgen das Ziel die lokalen Wirtschaftskreisläufe zu stärken.

Frage: Welche Investitionen bzw. wirtschaftliche Vorhaben werden ganz konkret mit diesen vergünstigten Krediten bedient?

Werner Pfeifer: Das Paket bezieht sich auf Investitionen im Bereich Fotovoltaik, Solar, Erdwärme, Digitalisierung im Tourismus, Fernheizwerkanschlüsse, Aus- und Weiterbildung, landwirtschaftliche Bewässerungssysteme und Grundstückskauf, Ausgaben für medizinische und therapeutische Versorgung sowie auch für das Ethical Banking.

Frage: Wo können die Interessierten weitere Informationen zu diesem interessanten Gesamtpaket einholen?

Werner Pfeifer: Detaillierte Informationen sind bei unseren Mitarbeitern in den verschiedenen Filialen erhältlich. Zusätzlich informieren wir auch im Rahmen von zielgruppenorientierten Informationsveranstaltungen. Diese Events werden auf Facebook, auf unserer Homepage www.raiffeisen.it/obervinschgau in den lokalen Medien und in den Geschäftsstellen publiziert.

Frage: Mit welchen Neuerungen wartet die Raiffeisenkasse Obervinschgau sonst noch auf?

Werner Pfeifer: Um dem vielfachen Wunsch unserer Mitglieder und Kunden nachzukommen, bieten wir ab 01. August 2015 folgende Abendöffnungszeiten in unseren Schalterstellen an: Reschen und Burgeis jeweils am Montag von 17:30 bis 19:00 Uhr, St. Valentin und Mals jeweils am Donnerstag von 17:30 bis 19:00 Uhr. Mit diesem Schritt gehen wir gezielt auf den Bedarf unserer Mitglieder und Kunden ein und stellen somit unsere Flexibilität unter Beweis.



Wirtschaftsförderungspaket der Raiffeisenkasse Obervinschgau 2015

Für eine nachhaltig positive Entwicklung im Tätigkeitsgebiet

Tourismus	Landwirtschaft	Handel Handwerk	Privatkunden	Öffentliche Körperschaften					
Direkte Effekte <ul style="list-style-type: none"> Fotovoltaik, Solar Erdwärme Digitalisierung im Tourismus eMobility (eBikes und Aufladestationen) Video und Alarmsysteme Fernheizwerkanschlüsse Aus- und Weiterbildungen 	Direkte Effekte <ul style="list-style-type: none"> Fotovoltaik, Solar Erdwärme Digitalisierung im Tourismus (UAB) Landwirtschaftliche Bewässerungssysteme Fernheizwerkanschlüsse Aus- und Weiterbildungen Ethical Banking für zertifizierte Betriebe mit biologischen Anbau 	Direkte Effekte <ul style="list-style-type: none"> Fotovoltaik, Solar Erdwärme Fernheizwerkanschlüsse Aus- und Weiterbildungen Video und Alarmsysteme 	Direkte Effekte <ul style="list-style-type: none"> Fotovoltaik, Solar Erdwärme Video und Alarmsysteme Fernheizwerkanschlüsse Aus- und Weiterbildungen Medizinische und therapeutische Behandlungen 	Direkte Effekte <ul style="list-style-type: none"> Öffentliche Körperschaften wie Gemeinden, Fraktionen, Alinteressenschaften eMobility (eBikes und Aufladestationen) Fernheizwerkanschlüsse Aus- und Weiterbildungen 	Ökonomisch				
Indirekte Effekte <ul style="list-style-type: none"> Öffentliche Körperschaften wie Gemeinden, Fraktionen, Alinteressenschaften 	Indirekte Effekte <ul style="list-style-type: none"> Öffentliche Körperschaften wie Gemeinden, Fraktionen, Alinteressenschaften 	Indirekte Effekte <ul style="list-style-type: none"> Öffentliche Körperschaften wie Gemeinden, Fraktionen, Alinteressenschaften 	Indirekte Effekte <ul style="list-style-type: none"> Öffentliche Körperschaften wie Gemeinden, Fraktionen, Alinteressenschaften 	Indirekte Effekte <ul style="list-style-type: none"> ... 	Ökologisch				
<ul style="list-style-type: none"> Steigerung der Erträge Kosten senken Verbesserung der Positionierung Erhöhung der Attraktivität von Arbeitsplätzen 	<ul style="list-style-type: none"> Steigerung der Erträge Kosten senken Sicherung von Arbeitsplätzen Erhöhung der Attraktivität von Arbeitsplätzen 	<ul style="list-style-type: none"> Kosten senken Verbesserung der Positionierung Sicherung von Arbeitsplätzen 	<ul style="list-style-type: none"> Kosten senken Sicherung von Arbeitsplätzen Erhöhung der Attraktivität von Arbeitsplätzen 	<ul style="list-style-type: none"> Verbesserung der Positionierung Anzahl von Arbeitsplätzen erhöhen Weiterentwicklung stärken 	Sozial				
Erfolgs-sicherung	Attraktivität	Entwicklung	Werthaltigkeit	Sicherheit	Gesundes Wachstum	Fortschritt	Zukunfts-Orientierung	Nachhaltigkeit	Perspektiven

MALS | Jugend



Bibione bei herrlichem Wetter...

Sonnen, chillen, Tretbootfahren, Tandem fahren, all das stand auch heuer wieder auf dem Programm für die 13 TeilnehmerInnen der Bibione-Fahrt! Gemeinsam wurde beschlossen, dass im nächsten Jahr ein anderes Ziel auf dem Plan stehen soll- wir sind gespannt wo es hingehen wird!



Für die Ü-18 gangs zum Electric-love Festival, welche sich- bis auf die Ticketbestellung, alles selbst organisierten!

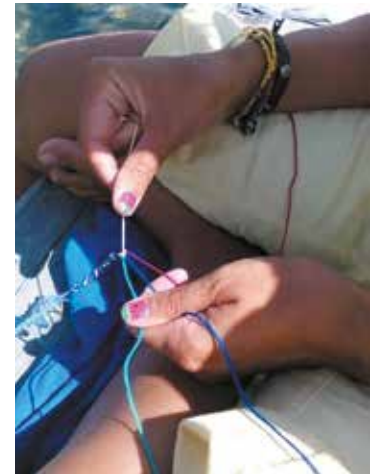
Langer Freitag in der FuZo Mals

Während der Sommeröffnungszeiten wird Backen geübt, denn fleißige Hände bereiten bei den langen Freitagen in Mals süße Leckereien zu - französische Crepes, belgische Waffeln, Kino-Popcorn und vieles mehr gibt's immer beim Juma- Stand!



Girlscamp auf dem Watles

Nail art, T-shirt designen, Freundschaftsbänder, 3D Bogenparcour, fun ballz, in den Sonnenuntergang hinein Trampolin fahren jede Menge stand auf dem Programm beim 2. Mädelscamp auf dem Watles- ein riesiges Dankeschön der Watles AG & den gastfreundlichen Mitarbeitern!



MALS | Jugend



Programm:

1. August

Fahrt nach Schlanders zu „Honig im Kopf“

2.-8. August

Meerfahrt für Mittelschülerinnen

10. -24. August

Sommerpause im JuMa

2.-3. September

Europapark Fahrt

31. August & 1. September:

JuMa designen fürs neue Jahr

Öffnungszeiten- Specials im Sommer!

18 bis 21 h

Dienstags – play it! - Verschiedene Spiele warten auf euch!

Mittwochs – view it! - Kinoabend mit versch. Filmen ab 18 h

Donnerstags – cook it! - Kochabend ab 18 h

Freitags – mix it! - Egal ob Shakes, Cocktails oder Früchte! Ab 18 h

SÜDTIROL | Theaterverband

Mini-Dramen-Wettbewerb

Die Südtiroler Theaterzeitung (STZ) schreibt anlässlich des 65. Jubiläums des Südtiroler Theaterverbandes einen Mini-Dramen-Wettbewerb aus. Minidramen sind Kürzestücke, Theaterminiaturen, szenische Kurzgeschichten, Einakter. Das Mini-Drama ist ein kleines Stück Theater, das sich den klassischen dramatischen Formen verweigert. Eine weitere Voraussetzung für die Teilnahme ist außerdem, dass die AutorInnen die Inszenierung des Mini-Dramas garantieren können. Die Verfasser müssen also selber eine Theatergruppe bzw. Personen finden, welche ihr Werk am Theatertag in Eppan aufführen.

Einsendeschluss ist der 30. November 2015 (Poststempel)

Theatertag in Eppan am 30. April 2016

Teilnahmeberechtigung

Am Mini-Dramen-Wettbewerb

dürfen nur in Südtirol ansässige Autoren und Autorinnen teilnehmen. Jeder Teilnehmer darf auch nur ein Mini-Drama einsenden. Gesucht werden Texte im Umfang von einer DIN A5-Seite in deutscher Sprache (Hochsprache, Dialekt), wobei die Anschläge und Schriftgröße frei sind. Die DIN A4-Seite muss aber ohne technische Hilfsmittel zu lesen sein. Das eingereichte Stück darf noch nie aufgeführt worden sein. Genre und Thema des Mini-Dramas sind frei, zudem ist keine Beschränkung der im Stück vorkommenden Personen vorgesehen.

Alle eingereichten Mini-Dramen sollen beim Theatertag aufgeführt werden, den der Südtiroler Theaterverband zum 65. Jubiläum am 30. April 2016 in Eppan ausrichten wird.

Die drei besten Stücke bzw. Auffüh-

rungen werden am Theatertag im November von der Jury ermittelt und noch vor Ort prämiert. Folgende Geldpreise in der Höhe von insgesamt 1.500 Euro werden vergeben: 1. Preis 700 Euro – 2. Preis 500 Euro – 3. Preis 300 Euro. Zudem ist vorgesehen einen Publikumspreis in der Höhe von 500 Euro zu vergeben.

Die Manuskripte sind in zweifacher Ausfertigung unter Angabe des Namens, Wohnsitzes, der Telefonnummer und E-Mail-Adresse an folgende Anschrift senden:

Südtiroler Theaterverband

Stichwort: Mini-Dramen-Wettbewerb

Schlernstraße - 39100 BOZEN



SÜDTIROL | Familiengeld

Regionales Familiengeld - Gesuche können gestellt werden!

Auch heuer kann wieder für das regionale Familiengeld angesucht werden. Die Gesuchstellung ist ab dem 1. September möglich und das Patronat ENAPA des Südtiroler Bauernbunds bietet diesen Dienst allen Interessierten kostenlos an.

Wer im Jahr 2016 das regionale Familiengeld beziehen möchte, kann ab 1. September das Gesuch dafür stellen. Neben einem entsprechenden Gesuch ist auch die Erfassung der EEVE, der „Einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung“, erforderlich. Gesuch und EEVE können alle Bürgerinnen und Bürger bei den

Mitarbeitern des Patronats ENAPA in den Bezirksbüros des Südtiroler Bauernbunds kostenlos erfassen.

Das Familiengeld der Region steht Familien mit mindestens 2 minderjährigen Kindern oder mit einem einzigen Kind unter 7 Jahren zu. Anrecht auf das Familiengeld haben auch Familien mit einem behinderten Kind (auch nach dessen Volljährigkeit) oder einem minderjährigen Kind mit einem mitlebenden volljährigen Bruder bzw. einer mitlebenden volljährigen Schwester. |

INFOS

die Mitarbeiter des Patronates ENAPA in den Bauernbund-Bezirksbüros allen Interessierten kostenlos zur Verfügung.

Provinzialbüro: K.-M.-Gamper-Str. 5, 39100 Bozen

Tel.: 0471 999 346, enapa@sbb.it

Bezirksbüro Schlanders: [Dr.-H.-Vögele-Str. 7, 39028 Schlanders](mailto:Dr.-H.-Vögele-Str.7,39028Schlanders)
Tel.: 0473 746 053,

enapa.schlanders@sbb.it

Weitere Informationen sowie die benötigten Unterlagen finden sie auch unter www.sbb.it/patronat.

**EEVE?
Familiengeld?**

**Kostenlos für
alle beim
SBB-Patronat**

www.sbb.it/patronat

Südtiroler Bauernbund

Wir kümmern uns um ihren Schreib^{kram}

schreiben, kopieren, faxen, mailen, scannen, ausfüllen von formularen, büroarbeiten, einordnen von buchhaltungsunterlagen, bedienung der bürgerkarte, plastifizieren, plastifizierte namensschilder, anzeigenannahme Athesia Medien, **Dolomiten** **ATHESIA MEDIEN** redaktion gemeindeblatt mals

infostelle **WELLENZOHN** immobilien

die;Schreibstube
Spitalstrasse 2, Mals
Email: elfriede@schreibstube.it
Internet: <http://www.schreibstube.it> - www.mals-aktuell.com

einfach vorbeischaun oder anrufen : 0473 831535 - 340 4120358
Mo/Die/Mi/Fr : 09-12 + 15-18 Uhr Do.10-12 Uhr - Sa. 09-11 Uhr

GEMEINDE MALS | Menschen

Herzlichen Glückwunsch

Robert Winkler, Mals
 Maria Katharina Kofler, Laatsch
 Felizitas Gunsch, Matsch
 Hw. Jakob Aufderklamm, Mals
 Mentana Rusticali, Mals
 Josef Haas, Schlinig
 Anna Zischg, Burgeis
 Notburga Zwick, Burgeis
 Johanna Marx, Matsch
 Cecilia Tanzer, Matsch
 Berta Rapp, Mals
 Alois Heinisch, Matsch
 Helene Heinisch, Matsch
 Francesco Zanella, Malles
 Josef Winkler, Mals
 Josefa de Porta, Schleis
 Josef Kofler, Matsch
 Theresia Gstrein, Martinsheim Mals
 Adele Weger, Mals

zum 98sten
 zum 95sten
 zum 93sten
 zum 93sten
 zum 93sten
 zum 91sten
 zum 89sten
 zum 89sten
 zum 87sten
 zum 86sten
 zum 86sten
 zum 85sten
 zum 85sten
 zum 85sten
 zum 85sten
 zum 84sten
 zum 82sten
 zum 82sten
 zum 82sten

Roman Pritzi, Tartsch
 Arnold Abarth, Schleis
 Karl Tappeiner, Laatsch
 Elisabeth Thurin, Laatsch
 Jürgen Faust, Kloster Marienberg
 Elisabeth Renner, Mals
 Paul Hohenegger, Mals
 Rosa Schöpf, Martinsheim Mals
 Hermine Stocker, Laatsch
 Luis Pichler, Laatsch
 Berta Trafoier, Tartsch
 Asam Hermine, Schleis
 Josef Saurer, Schlinig
 Angelo Olivotto, Tartsch
 Rudi Sagmeister, Mals
 Irma Grass, Schleis
 Gualtiero Blaas, Tartsch
 Richard Josef Taraboi, Mals
 Erika Thöni, Mals

zum 82sten
 zum 81sten
 zum 81sten
 zum 80sten
 zum 80sten
 zum 79sten
 zum 79sten
 zum 79sten
 zum 78sten
 zum 78sten
 zum 78sten
 zum 77sten
 zum 76sten
 zum 76sten
 zum 76sten
 zum 75sten
 zum 75sten
 zum 75sten
 zum 75sten



MALSER KIRCHTAG

14. - 15. AUGUST

Mals, Peter Glückh Platz



14. Freitag

19.00 Big-Band Mals
 21.00 Die Mayrhofner

15. Samstag

09.00 Festgottesdienst
 10.00 Standkonzert MK Mals
 11.00 Frühschoppen mit Live-Übertragung

„Unterwegs mit Rai Südtirol“

Mitwirkende : Nauderer Schupfamusi, Storchn Musi, Männerchor Mals,
 Kornliadr mit Ernst, Martha und Hannes, Vinschger Schwegelpfeifer.
 Moderation : Markus Laimer

13.00 Jugendkapelle Mals
 14.00 Musikkapelle Neumarkt
 16.00 Bürgerkapelle Untermais
 19.00 Heimatland-Quintett



Die Musikkapelle
 Mals lädt zum
 traditionellen
 Malser Kirchtag.

La banda
 musicale di Malles
 invita alla sagra
 tradizionale.

MALS | Erlebnisberg Watles

Watles holt sich Skicross-Weltcup

Riesengroß ist die Freude bei Watles-Präsident Günther Bernhart und seinem Team darüber, dass es gelungen ist, den **Skicross-Weltcup vom 9. und 10. Jänner 2016** auf den Watles nach Mals zu bringen. Dass diese Großveranstaltung tatsächlich am Watles ausgetragen wird, steht erst seit dem vergangenen Juni fest. An diesem Tag konnte Günther Bernhart nicht nur den für den Skicross zuständigen FIS-Verantwortlichen Martin Fiala davon überzeugen, dass die Skicross-Piste am Watles bestens für einen Weltcup geeignet ist, sondern auch die Vertreter einer Fernsehanstalt aus Mailand, welche die Rennen live übertragen wird. „Dass die Wahl auf uns viel und dass wir uns gegen andere große Skigebiete durchsetzen konnten, die sich ebenfalls um den Weltcup bemüht hatten, ist vor allem auf die zwei Europacup-Rennen zurückzuführen, die wir in den vergangenen zwei Jahren hier bei uns organisiert haben“, sagt Günther Bernhart. Es habe jedes Mal viel Lob für die Organisation, die Piste und das Rahmenprogramm gegeben. Auf einen europaweit einmaligen Vorteil kann der Watles auch insofern bauen, als dass die Skicross-Piste während der ganzen Saison bestehen bleibt und nicht nur für Rennzwecke errichtet wird. Das hat übrigens auch zur Folge, dass sich Jahr für Jahr mehr Trainingsmannschaften am Watles einfinden und in der Regel für mehrere Tage, ja Wochen bleiben. Auch der Weltcup 2016 wird sich über fast eine Woche lang hinziehen. Es wird nämlich nicht nur trainiert, sondern im Vorfeld der Rennen gibt es unter anderem auch Vorläufe und Qualifikationsläufe. Günther Bernhart und sein Team wollen das Beste geben, um Hand in Hand mit dem sportlichen Großereignis auch ein tolles Rahmenprogramm auf die Beine zu stellen. „Es ist die Zusammenarbeit aller gefragt“, so Bernhart. Zusätzlich zum Werbeeffect infolge der Di-



Watles-Präsident Günther Bernhart (2. von links) und Didi Waldspurger (links) mit TV-Vertretern beim Ortsaugenschein am Watles.

rektübertragungen im Fernsehen sei auch mit einer unmittelbaren Wertschöpfung im Großraum Mals zu rechnen. Übrigens: Skicross ist eine Wintersport-Disziplin, die vielseitige

skifahrerische Fähigkeiten erfordert. Die Begeisterung für diese Disziplin wächst Jahr für Jahr, vor allem bei jungen Wintersportlern. Seit 2010 ist die Freestyle-Sportart olympisch. ■

Danke an die Abonnenten des Gemeindeblattes

Danke an all Jene, die den bescheidenen Unterstützungsbeitrag für das Gemeindeblatt Mals bereits eingezahlt haben.

Einzahlungen können weiterhin gerne im Büro "die;Schreibstube" oder auf das Konto IT57 N060 4558 5400 0000 5001 909 bei der Südtiroler Sparkasse vorgenommen.

Wer nicht wirbt, wird vergessen

Werben in unserem Gemeindeblatt, ev. nur ein kleines Inserat kostengünstig, aber immer präsent.

Danke an dieser Stelle all jenen Betrieben, die mit einer Werbung die Zeitung unterstützen. Rufen sie einfach an.

MALS | Oberschule

1000 € für gemeinnützige Initiativen

Spendenaktion der Klasse 3 B SOGYM des OSZ Mals

Ob für die Kinderkrebshilfe Peter Pan, für die Erdbebenopfer in Nepal oder für das Tierheim in Naturns: Aufgeteilt in Gruppen sammelten die Schülerinnen und Schüler der 3 B Sogym des OSZ Mals in größeren Orten des Vinschgaus Spenden für gemeinnützige Initiativen.

Das Projekt wurde mit dem Fachlehrer für Volkswirtschaft und Finanzwissenschaften Helmut Ausseiner realisiert und verfolgte u. a. das Ziel, die Schülerinnen und Schüler für ganz Praktisches im Bereich der Volkswirtschaftslehre zu sensibilisieren. Die Spendenaktion wurde in

Wort und Bild dokumentiert und im Rahmen der Einführung in die Sozialwissenschaft auch statistisch erfasst und ausgewertet.

Das Projekt war ein voller Erfolg. Darüber sind sich alle Beteiligten einig. Am meisten freuten sich die Begünstigten dieser Spendenaktion. |

Work Experience in England und Irland

Die Schülerinnen und Schüler der 4. Klasse der FOWI und der 4. Klassen der SOGYM des OSZ Mals haben 14 Tage in der südenglischen Stadt Exeter und in Killarney auf der „Grünen Insel“ ein Arbeitspraktikum absolviert. Die Englischkenntnisse sollten verbessert und Arbeitserfahrungen in englischen Unternehmen gesammelt werden.

Einige Schülerinnen und Schüler ar-

beiteten in Second Hand Shops, andere in Sportgeschäften, Buchhandlungen, in Cafés und Restaurants. Kindergärten und Vorschulen boten sich ebenfalls als Tätigkeitsfeld an. Von Montag bis Freitag, in der Regel 8 Stunden lang, wurden Produkte etikettiert und eingeräumt, Fahrräder montiert und repariert oder Getränke und Speisen serviert.

Die Schülerin Valentina Ziernheld:

„Ich habe im ‚Oxfam Musikshop‘ gearbeitet. Dieser sammelt Spenden für Opfer von Naturkatastrophen und für hilfsbedürftige Menschen. Ich durfte an der Kasse arbeiten und hatte somit viel Kontakt mit Einheimischen. So konnte ich viel lernen. Ich habe den Sprachaufenthalt genossen und würde diesen jedem empfehlen. Man sollte immer offen für Neues sein – und Regenschirm nicht vergessen.“ |



Marlene Malter (l) und Valentina Pedross (r) sammelten Erfahrungen in einem Kindergarten in Killarney.



Valentina Ziernheld bediente die Kassa im „Oxfam Musicshop“ in Exeter.

MALS | ASV Mals Sektion Tennis

Tennis-Neuigkeiten

FIT Mannschaftsmeisterschaft 2015

Damen 2. Liga A –Aufstieg

Während Debora Theiner und Larissa Tschenett bei der Meisterschaft U16 ihre Chancen nicht voll nutzen konnten, gelang ihnen dies in der zweiten Liga sehr wohl. Nur gegen Kaltern mussten sie sich geschlagen geben. Sie beendeten letztendlich die Meisterschaft mit dem ersten Platz. Im August spielen sie nun in der PlayOffRunde um den Aufstieg in die 1. Liga.

1. Mals	10 Punkte
2. Völs	9 Punkte
3. Kaltern	8 Punkte
4. Haslach	2 Punkte
5. Gais	0 Punkte

Damen 2. Liga B – Geschäft!

Marilena und Verena haben das



Marilena und Verena

Ziel den Klassenerhalt erreicht. Den Grundstein dafür legten sie bereits beim ersten Spiel gegen Tramin. Ihnen gelang in diesem sehr beherzten Spiel ein toller Erfolg. Zu guter Letzt wurde es noch denkbar eng: Mit einem gewonnenen Spiel mehr als Urtjei blieb der Klassenerhalt gesichert.

1. Deutschnofen	8 Punkte
2. Eppan	6 Punkte
3. Tramin	2 Punkte
4. Mals	2 Punkte
5. Urtjei	2 Punkte

Damen 4. Liga – Gut gemacht!

Samira Parth und Sarah Pitscheider haben eine tolle Meisterschaft gespielt. Beide ergänzen sich sehr gut in ihrer Spielweise: Samira, mit ihrem „feurigen“ Spiel und Sarah mit ihrer eher bedachten Spielweise. Sie haben sich für die PlayOff-Runde qualifiziert und spielen im August um den Aufstieg in die 3. Liga.

1. Tramin	8 Punkte
2. Mals	8 Punkte
3. Auer	8 Punkte
4. Partschins A	4 Punkte
5. Schlanders B	2 Punkte
6. Meran	0 Punkte



die Herren der 3. Liga vlnr. Iwan, Christian, Werner, Christoph, Hans und Rupert

Herren 3. Liga –

Es hätte mehr sein dürfen!

Denkbar knapp gingen alle Spiele, außer jenes gegen Eyrns, mit 2:4 verloren. Gegen alle Gegner war nur ein Wimpernschlag ausschlaggebend, der die Punkte zunichtemachte. Gegen Eyrns konnte die Mannschaft überzeugen und gewann das Spiel mit 5:1

1. Urtjei	9 Punkte
2. Nals	8 Punkte
3. Pfeffersberg	6 Punkte
4. Auer	5 Punkte
5. Mals	2 Punkte
6. Eyrns	0 Punkte

Herren 4. Liga –

Gut gekämpft!

Der Auftakt war vielversprechend: Im ersten Spiel gegen Schlanders konnte ein Ausgleich erzielt werden. Danach gab es nicht mehr viel zu holen. Gegen Naturns schien ein Ausgleich in Reichweite, am Ende hat es dann leider doch nicht gereicht. ,

1. Eggen	10 Punkte
2. Meran B	8 Punkte
3. Naturns	6 Punkte
4. Schlanders B	3 Punkte
5. St. Martin i. P.	2 Punkte
6. Mals	1 Punkt



die Herren der 4. Liga vlnr. Erich Wolfi, Renè, Harald und Hubert (es fehlen Lukas, Tommy und Peppi)

MALS | Fußball ASV Mals

Der ASV Mals startet in die neue Saison



Heuer kann man sagen, dass eine neue Ära in der Sektion Fußball des ASV Mals beginnt. Nach einigen namhaften Abgängen aus dem letztjährigen Kader, beschloss der Ausschuss einen fast kompletten Neustart in der 1. Amateurliga mit neuer Philosophie, aber alten Bekannten, deren Verdienst und fachliches Fußballwissen im Sportverein unbestritten ist, zu wagen.

BACK to the ROOTS

Geballtes Fußballwissen und Erfahrung paaren sich mit einer jungen, talentierten und hungrigen Mannschaft. Dabei handelt es sich um den renommierten Coach Lingg Alfred, der im ganzen Land und darüber hinaus als „großer Macher“ und kreativer Kopf bekannt ist. Genau der richtige Mann um unsere neuformierte Truppe zu formen und zu Höchstleistungen anzuspornen.

Die gute Jugendarbeit der letzten Jahre, in der Spielgemeinschaft und im Verein, macht sich bezahlt. Dank der Trainergruppe rund um unseren Jugendkoordinator Pitscheider Ingo, trägt die intensive Aufbauarbeit unserer Jugend jetzt erste Früchte und ermöglicht es uns Spieler aus der A-Jugend in unsere Kampfmannschaft einzusetzen. Dieses Jahr soll die Basis geschaffen werden um dann in Zukunft wieder neue junge Spieler an die erste Mannschaft heranzuführen und auch einzubauen.

NEVER walk alone

Diese Maßnahme soll auch das Umfeld samt Fans neu motivieren und ankurbeln. Teamgeist, Zusammenarbeit, Kampfgeist und Freundschaft, das sind die heurigen Schlagwörter mit denen wir jedes Training und Spiel in Angriff nehmen, egal wies kommt.



Neuzugänge:

(steh. v. links n. rechts):

Kofler Simon, Lechthaler Fabian, Peter Rafael, Bernhart Jan, Lechthaler Patrik

(knie. v. links n. rechts)

Plessner Stefan, Tolardo Samuel, Bruselind Salkurti

Abgänge: Sandbichler Manuel, Paulmichl Simon, Fliri Gregor. Wir bedanken uns bei diesen Spielern für ihr jahrelanges Engagement und wünschen ihnen auf ihrem weiteren Weg viel Erfolg. Tappeiner Robert und Joos Roman haben sich für die heurige Saison, aus privaten Gründen, eine momentane Auszeit genehmigt. Wir würden uns jederzeit auf eine Rückkehr dieser beiden Leistungsträger, noch in dieser Saison, sehr freuen. Aber auch ihnen gilt großer Dank für ihre erbrachten Leistungen für ihren Verein.

Die „Amatori“ starten auch wieder in die Saison mit einem neuen Trainerteam.

Coach Pobitzer Hannes „Fontzi“ und unser Fußballveteran Thöni Erich „Rambo“ haben sich bereit erklärt unsere Reservemannschaft zu trainieren.

In diesem Sinne an alle Kicker, Trainer des ASV Mals, an die Trainer der Spielgemeinschaft Obervinschgau und den Mannschaften der umliegenden Vereinen eine verletzungsfreie Vorbereitung und eine erfolgreiche Saison 2015/16. |

MALS | Badminton

Neuigkeiten

Sommertraining

Damit unsere Spieler den Sommer über fit bleiben und dabei Kondition für den Saisonsstart tanken, gibt's das Sommertrainingsprogramm. Abart Michi zeichnet fürs Konditions- und Krafttraining und Sagmeister Kurt fürs Hallentraining. Mit dem 6. Juli fiel der Startschuss. Einige sind noch in Urlaub, oder bei der Arbeit, aber ein harter Kern hat sich schon beim ersten Krafttraining im Oberschulzentrum eingefunden! Nun gilt es fleißig durchzuhalten. Im August wird es dann für Einige unserer Athleten Camps geben, das Interessanteste und abenteuerreichste wird sicher jenes von Lukas Osele und Kevin Strobl sein, die den ganzen August über in China am Stützpunkt des ehemaligen National-Coaches Zhou You, weilen werden!

LANGER FREITAG IN MALS

Ein Sommerabend wie er im Bilderbuche steht: bestes Wetter, eine super gute Musikband, gutes Essen und Trinken, Sport und Spiele zum Ausprobieren, und eine Menge Leute. Dies das Fazit des heurigen langen Freitag für die Sektion Badminton. Zusammen mit dem Sportverein bot man verschiedene Spiele an, die Kinder und Erwachsene ausprobieren konnten. Unsere Sektion war mit mehreren Attraktionen vertreten und vor allem die Kinder hatten ihre Freude dabei. Der Versorgungsstand unserer Sektion sorgte bestens fürs leibliche Wohl, und die Musikband „Crossroad“ sorgte für ein angenehmes Ambiente. Viele Leute, vor allem Einheimische haben den lauen Sommerabend genossen und es gab viel Lob für die gute Organisation. ■

Der lange Freitag vom 10. Juli in der Fuzo mit dem Thema Sport und Spiel war gut besucht!

Hier ein paar Eindrücke



ELTERN-KIND TRAINING IM AUGUST FÜR ANFÄNGER UND NEUEINSTEIGERg

Wie jedes Jahr bieten wir auch dieses Jahr im August jeden Diensta ab 18,30 Uhr in der Mittelschulturnhalle das ELTERN-KIND Training an.

Anfänger sind herzlich eingeladen, mit Eltern oder größeren Geschwistern, mit Oma, Opa, Onkel oder Tante am Schnuppertraining teilzunehmen.

Anmeldungen unter Claudia 338/1782601 – Teilnahme kostenlos!

Sport.Mals informiert:

Programm August

Sommersaison | 11. Juni – 30. August 2015

Sportwell Mals



Hallenbad

Dienstag bis Sonntag

11:00- 19:00 Uhr

Montag Ruhetag



Sauna

Dienstag und Freitag

16:00- 22:00 Uhr

Bei Schlechtwetter

14:00 – 20:00 Uhr



BEACHVOLLEY & BASKETBALL

Der Beach- Volleyplatz und der Basketball- Platz auf dem Sportplatz kann von allen Bürgern kostenlos genutzt werden.

Der Beachvolleyball- Platz wurde kürzlich saniert.



SMOVEY Fit Bewegungstreff

Montag um 20:00 Uhr

Start: 06.07. – 24.08.2015

Egal ob AnfängerIn oder Fortgeschritten, Smovey ist der ideale Begleiter für alle Altersgruppen mit Freude an Bewegung.

Preis: 5,00€ pro Einheit (zzgl. Verleih Smoveys) - keine Voranmeldung notwendig

Bodyforming für Frauen und Männer

Dienstag um 19:30 Uhr

Start: 23.06.- 25.08.2015

Durch Kombination aus hochintensiven Belastungsphasen und aktiven Erholungsphasen, ist dieses Training perfekt um Körperfett abzubauen und gleichzeitig Muskeln wirkungsvoll aufzubauen.

Preis: 8,00€ pro Einheit- Keine Voranmeldung notwendig



Zumba

Donnerstag um 19:30 Uhr

Start: 25.06.- 27.08.2015

Zumba- das Workout verbindet Tanz mit Ganzkörpertraining, man verbrennt man Kalorien, formt Muskeln-und das Beste: es macht Spaß!

Preis: 7,00€ pro Einheit- keine Voranmeldung notwendig

Start Wintersaison: 22.09.2015

Anmeldungen & Informationen unter:

+39 0473 83 15 90 | www.sportwell.net | facebook.com/sportundwell



Diocese Bozen-South Tyrol
Diocese Salzano-Bressanone
Diocese Bolzano-Pustertal

Hospizbewegung

Da sein Ankommen

Sich austauschen
Über Trauer reden
Wiederkommen

Trauercafé

In Mals
Kapuzinerstube
Alten- und Pflegeheim Martinsheim



Das Trauercafé ist ein offener Treffpunkt für Trauernde, unabhängig davon, wie lange der Verlust zurückliegt. Der Austausch in der Gruppe hilft, den Schmerz über einen Verlust mit anderen zu teilen. Die Trauernden werden von Ehrenamtlichen der Caritas Hospizbewegung begleitet. Dazukommen und Gehen ist während der Treffen möglich. Die Teilnahme ist kostenlos.


Die Treffen finden an folgenden Terminen statt

- Mittwoch, 06.05.2015, 18 – 20 Uhr
- Mittwoch, 03.06.2015, 18 – 20 Uhr
- Mittwoch, 02.09.2015, 18 – 20 Uhr
- Mittwoch, 07.10.2015, 18 – 20 Uhr
- Mittwoch, 04.11.2015, 18 – 20 Uhr
- Mittwoch, 02.12.2015, 18 – 20 Uhr

Eintritt bis 18.15 möglich

Ort Kapuzinerstube, Alten- und Pflegeheim Martinsheim, Bahnhofstr. 10, 39024 Mals


Infos Caritas Hospizbewegung, Hauptstr. 131, 39028 Schlanders Tel. 366 58 89 441, hospiz_schlanders@caritas.bz.it



Pia Oswald führt Interessierte jeden Alters durch ihren naturnahen Selbstversorger - Garten. Sie erfahren Interessantes und Hilfreiches über
Mischkultur, Permakultur, Kleintierhaltung und Imkerei.

Garten- abende

Jeweils am Sonntag um
18.00 Uhr
26. Juli
30. August
13. September
Spinozweg 13, Mals
an der Straße Mals - Planell
Bei jeder Witterung
freier Eintritt



AVS Schutzhütte Sesvenna
39024 Mals-Schleis 26
Tel. Hütte +39 0473 830 234
Mobilitel. +39 347 211 54 76
E-mail: info@sesvenna.it

In 15.08.
findet der Dynafit-Sesvennalauf stott, der gonze Erlös geat an der Familie in Schlonders, dia wos di Mamma ver-lourn hobn

In 16.08.
spielt dr Toni und dr Georg zun Fria-schoppn auf

In 23.08.
spielt die Matscher Musi auf

Kleinanzeige

Coopservice sucht
Chauffeur Kat. D
für Bahnhof Mals
Busse der SAD Tanken - Putzen - Wasch-anlage - Parken
Tel. Gabriele 335 5635837

DYNAFIT SESVENNA BERGLAUF

Samstag, 15. August 2015
Start: 10.00 Uhr
in Schling



5 km | 540 hm

Berglauf zur Sesvennahütte für einen guten Zweck

Startgeld:
25 € für Erwachsene bei ONLINE-Voranmeldung
10 € für Kinder bis 15 Jahre
30 € bei Nachmeldung

Spende:
5 € pro Startgeld geht an die Familie von Cornelia Lachner Wilhalm
3 kleine Kinder haben ihre Mutter verloren

Startpaket:
DYNAFIT Socken, Gutscheine für ein Essen mit Getränk

Anmeldung und weitere Infos:
www.ski-running.com oder unter +39 3358447257
Rucksacktransport nur bis 45 Minuten vor dem Start möglich
Bei schlechter Witterung wird die Veranstaltung abgesagt!

Kategorien:
Reiseklasse Damen und Herren (sportärztliches Zeugnis Pflicht)
Wanderklasse Damen und Herren (Richtzeitwertung)
Familienwertung: mindestens ein Erwachsener/Erziehungsberechtigter und mindestens ein Kind (Richtzeitwertung)

www.ski-running.com | www.dynafit.com





**Erlebnisberg
••••• Walmes**



10,00 € pro Kind
inkl. Mittagessen und
Verleih Fischerausrüstung

EINFÜHRUNGSKURS IN DIE FISCHEREIWELT

GRUNDKENNTNISSE DES FISCHENS LEICHT GEMACHT
FÜR KINDER VON 8–16 JAHREN

02.07.2015- 27.08.2015
jeden Donnerstag ab 10.30 Uhr (Treffpunkt Plantapatschhütte)

TAGESPROGRAMM:
Vormittag 10.30 – ca. 12.00 Uhr Theorie
Mittagessen
Nachmittag bis ca. 15:30 Uhr Praxis am Pfaffensee

- min. 3 Kinder bis max. 10 Kinder
- Anmeldung bis spätestens Mittwoch 17:00 Uhr
- Anfahrt mit öffentlichen Verkehrsmitteln (Citybus) möglich

Touristik & Freizeit AG - Mals, Vinschgau, Südtirol - Tel./Fax +39 0473 83 54 56
info@walmes.net - www.walmes.net

VERANSTALTUNGEN

MALS | Sommerabende
07.08.

ab 18 Uhr Tiroler Vergnügen in der FUZO mit der Schützenkompanie Mals, Musik: Sauguat, Kinderprogramm "Unser Wald"

MALS | Ausstellung
08.08.-19.09.

am 08.08. um 19 Uhr Eröffnung der Ausstellung "Der Grosse Krieg vor der Haustür" im Kulturhaus Mals

BURGEIS | Orchesterkonzert
08.08.

um 20 Uhr im Kulturhaus Burgeis Konzert des Culbs des Akadeischen Orchesters der Uisversität Würzburg

Watles | Almfest
09.08.

Almfest auf der Höferalm

SCHLEIS | Kirchtag
10.08.

ab 09 Uhr Schleiser Kirchtag

BURGEIS | Strudelfest
12.08.

ab 18.30 Uhr Strudelfest, Musikalische Unterhaltung "Die Obervinschger Böhmishe" auf dem Dorfplatz Burgeis

MALS | Ausstellung
13.08.

um 20 Uhr Serate in lingua italiana "Vittime civili campi di prigionia nella grande guerra" im Kulturhaus Mals

MALS | Kirchtag-Musikkapelle Mals
14.08.

ab 19 Uhr spielt die Big Band Mals ab 21 Uhr Tanzunterhaltung mit der Gruppe "Die Mayrhofner"

MALS | Kirchtag-Musikkapelle Mals
15.08.

um 9 Festgottesdienst um 10 Uhr Standkonzert der MK Mals

um 11 Uhr Frühschoppen mit Live-Übertragung "Unterwegs mit Rai Südtirol"

um 13 Uhr Jugendkapelle Mals um 14 Uhr Musikkapelle Neumarkt um 16 Uhr Bürgerkapelle Untermais um 19 Uhr Heimatland-Quintett

SCHLINIG | Berglauf
15.08.

Start um 10 Uhr in Schlinig zum Dynafit Sesvenna Berglauf

Schlinig | Sesvennahütte
16.08.

Frühschoppen mit Toni + Georg

BURGEIS | Speckfest
19.08.

ab 18.30 - Es spielen die "Sauguat" auf dem Dorfplatz Burgeis

MALS | Ausstellung
20.08.

um 20 Uhr Filmabend in deutscher Sprache "Der grosse Krieg vor der Haustür" in im Kulturhaus Mals um 20.30 Filmabend in italienischer Sprache

MALS | Sommerabende
21.08.

ab 18 Uhr Mals auf dem Laufsteg-Große Modenschau ab 20.30 Uhr mit den Kaufleuten von Mals

LAATSCH | Kirchtagsfest
23.08.

mit Frühschoppen mit der Musikkapelle Burgeis

SCHLINIG | Sesvennahütte
23.08.

es spielt die Matscher Musi

BURGEIS | Konzert
26.08.

um 20.30 Uhr mit der Gruppe "Bayou Side" am Dorfplatz Burgeis

MALS | Gartenabend
30.08.

um 18 Uhr bei Pia Oswald, Spinaidweg 13, Mals

MALS | Ausstellung
31.08.

um 18.30 Uhr Vortrag "Der erste Weltkrieg Tirol und Welschtirol 1914-1918" mit Martha Stocker im Kulturhaus Mals

MALS | Trauercafé in Mals
02.09. + 07.10.

von 19-20 Uhr Offener Treffpunkt für Trauernde in der Kapuzinerstube im Alten- und Pflegeheim Martinsheim in Mals

Redaktionsschluss
für die September-Ausgabe
20. August 2015

Impressum

Eigentümer & Herausgeber

Marx Elfriede

39024 Mals, Spitalstrasse 2
Tel. 0473 831 535 / 340 4120358
Fax 0473 835 899

elfriede@schreibstube.it

PEC-Adresse: MARX.ELFRIEDE@PEC.IT

http://www.mals-aktuell.com/

presserechtlich Verantwortlicher:
Josef Laner, Journalist

Umbruch: die;Schreibstube

Druck: SÜDTIROL DRUCK OHG

Eingetragen im Presseregister
des Landesgerichtes:
Bozen 18.6.2013 Nr.8/2013.



APOTHEKEN

August

01.-07.	LAAS Tel. 0473 626398
08.-15.	GRAUN Tel. 0473 632119
16.-21.	MALS Tel. 0473 831130
22.-28.	SCHLUDERNS Tel. 0473 615440

August-September

29.-04.	PRAD Tel. 0473 616144
05.-11.	GRAUN Tel. 0473 632119

Mode BLAAS - Mode BLAAS - Mode BLAAS

-20% -30% -40%
-10% SALE -50%

%
AUSVERKAUF
04.07. - 15.08.2015

Mode BLAAS - Gen. Verdross 42 - MALS - 0473 830574

PLAGG

Mals, G.I. Verdross-Str. 49
Tel. 0473 831155

Obst, Gemüse,
Blumen, Weine

DIETU 50

Ihr Lebensmittelmarkt - Il Vostro supermercato

DESPAR

**Willama
Roner
700 ml
13,49**

Mals, G.I. Verdross-Strasse

FORST

FORSTERBRÄU MALS
Restaurant & Bar

Jeden Freitag verwöhnen wir Euch
mit **frischen Fischgerichten...**

Restaurant & Bar Forst Mals
Reservierungen unter: 0473 830039
Dienstag Abend u. Mittwoch Ruhetag

Bei **Elvira**

**pfiffige
neue
Herbstmode**

**BUCHBINDER
WEIRATHER**

ZEITSCHRIFTEN - TABAK

Mals Zentrum - Tel. 0473 831105

Naturkosmetik Khadi!

Haarfarben, Haaröl,
Duschgel,
Shampoo,
Körperöle, Kräuter
Gesichtsmasken

Gerichts-
Apotheke
Mals

Bachblüten-Therapie,
Allopathie, Pflanzentherapie,
Homöopathie, Galenika

seit/dal
1825

Dr. Fragner-Unterpfeiffer Johannes
Peter-Glückh-Platz 1, Mals, T +39 0473 831130
info@apotheke-mals.com, www.apotheke-mals.com
Mo-Fr 8.30-12.00 15.00-19.00 / Sa 8.30-12.30

Hauptplatz 2 P. Principale
I-39024 Mals - Malles

www.grauer-bear.it
info@grauer-bear.it

**BÄREN
LOUNGE**

COCKTAILS - MUSIC & MORE

FOX & OLDIES NIGHT
Freitag
ab 20:00 Uhr

RESTAURANT - PIZZERIA

Lampl

Kaspar und Monika
Gerstgrasser

39024 MALS - MALLES
Dr. H. Flora Str. 4
Tel. 0473 83 10 85

Donnerstag Ruhetag
Giovedì giorno di riposo

**Saisonal & lecker :
frische Pifferlinge**

die:Schreibstube

Spitalstr. 2 - 39024 Mals
Tel. 0473 831535
340 4120358
Email:
elfriede@schreibstube.it
Internet:
http://www.mals-aktuell.com
http://www.schreibstube.it

**Schreibarbeiten
jeglicher Art**

Etiketten - auch nur ein Briefumschlag....

Mo/Die/Mi/Fr : 09-12 + 15-18 Uhr
Do. von 10-12 + Sa. von 09-11 Uhr

Engelsrufer

ZWICK

SEIT GENERATIONEN
MALS
TEL. 0473 83 19 36
www.goldschmiede-zwick.com

Goldschmiede & Uhrmacher

EP:Peer TV, Video, HiFi, Haushaltsgeräte,
PC Multimedia

Electro Peer KG des Peer Dietmar & Co.

EYRS/LAAS Vinschgaustraße 31
Tel. ++39 0473 73 99 38
Fax ++39 0473 73 96 34
E-Mail: verwaltung@electropeer.it

PRAD a.St. Kreuzgasse 2F
Tel. & Fax ++39 0473 61 60 82

MALS Bahnhofstrasse 2/c
Tel. & Fax ++39 0473 83 01 88

EP: Electronic Partner